



BERCHEM

Publication périodique - Periodieke uitgave

News

VAL DES FLEURS - BLOEMENDAL

Portes ouvertes le samedi 24 octobre 2015

Opendeurdag op zaterdag 24 oktober 2015

p. 8-9

132
Octobre
Oktober
2015

SOMMAIRE OVERZICHT

P. 4-6

Travaux à la gare
Werken aan het station

P. 13

Exposition 39-45
Tentoonstelling 39-45

Bulletin communal d'information de Berchem-Sainte-Agathe
Gemeentelijk informatieblad Sint-Agatha-Berchem



Rejoignez-nous sur Facebook: 1082berchem - Kom kijken naar onze Facebook-pagina: 1082berchem

ADMINISTRATION COMMUNALE DE
BERCHEM-SAINTE-AGATHE

Avenue du Roi Albert 33, 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11/info@1082berchem.irisnet.be

Heures d'ouvertures des services communaux sur
www.1082berchem.brussels

GEMEENTEBESTUUR VAN
SINT-AGATHA-BERCHEM

Koning Albertlaan 33, 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11/info@1082berchem.irisnet.be

Openingsuren van de gemeentelijke diensten op
www.1082berchem.brussels

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE BERCHEM-SAINTE-AGATHE ENGAGE:
HET GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-AGATHA-BERCHEM WERFT AAN:



Service Interne pour la Protection et la Prévention au travail:

1 Conseiller en Prévention Niveau I - (Conseiller adjoint - niveau A4) (38/38h): 1 contrat à durée indéterminée
Responsable de l'implémentation et de l'amélioration de la politique en matière de sécurité/santé. Vous dirigez et organisez le service SIPP commun entre la Commune et le CPAS.

DEPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS
Cellule Plantations et Propreté publique:

1 Assistant technique (niv C1-3) sous contrat à durée indéterminée (38/38h): 1 contrat à durée indéterminée
En tant que Brigadier de la cellule «Plantations et Propreté publique», vous êtes responsable de la création et de l'entretien des espaces verts ainsi que de l'organisation de la propreté publique de la Commune.

DEPARTEMENT DES AFFAIRES GENERALES
Service Prévention:

1 Gardien de la paix (niv D1-3) (38/38h): 1 contrat ACS rotatif à durée déterminée (2 ans)
Missions de sécurité et de prévention dans le but d'accroître le sentiment de sécurité des citoyens.

DEPARTEMENT EDUCATION ET TEMPS LIBRE
Service Petite enfance:

1 Puéricultrice (niv C1-3) (38/38h): 1 contrat de remplacement sous statut ACS
Encadrement et accompagnement d'enfants de 0 à 3 ans.

POUR LE CPAS

« Communication et Traductions »:

Secrétaire Administratif (niveau B1-3): CDI - à temps plein

Intéressé(e) ? Visitez notre site web www.1082berchem.brussels, rubrique «offres d'emplois» où vous pourrez consulter les descriptions de fonctions détaillées ou prenez contact avec le service GRH au 02/464 04 27 ou au 02/600 13 73.

Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het werk:

1 Preventieadviseur Niveau I (Adjunct-adviseur niveau A4): 1 contract van onbepaalde duur, voltijds (38/38)

Verantwoordelijk voor de oprichting en de verbetering van het beleid in verband met veiligheid/gezondheid. U leidt en organiseert de gemeenschappelijke dienst IDBP tussen de gemeente en het OCMW.

DEPARTEMENT OPENBARE WERKEN
Cel Beplantingen en Openbare Netheid:

1 Technisch assistent (niv C1-3):

1 contract van onbepaalde duur, voltijds (38/38)

Als Brigadier van de Cel «Beplantingen en Openbare Netheid», bent U verantwoordelijk voor de aanleg en het onderhoud van de groene zones en voor het organiseren van de openbare netheid binnen de gemeente.

DEPARTEMENT ALGEMENE ZAKEN
Dienst Preventie:

1 Gemeenschapswacht (38/38u) (niv D1-3):

1 GESCO contract van bepaalde duur (2 jaar)

Veiligheids- en preventieopdrachten gericht op het verhogen van het veiligheidsgevoel van de burgers.

VOOR HET OCMW

« Communicatie en vertaling »:

Administratief secretaris (niv B1-3):

1 contract van onbepaalde duur, voltijds (38/38)

Geïnteresseerd? Bezoek onze website www.1082berchem.brussels, rubriek "werkaanbiedingen" waar u de functiebeschrijvingen in detail kunt raadplegen of neem contact op met de Dienst HRM op het nummer 02/464 04 27 of op het nummer 02/600 13 73.

Publication communale de Berchem-Sainte-Agathe
Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe
Tél.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@1082berchem.irisnet.be

Edit. resp.

Joël Riguelle - Avenue du Roi Albert 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

« Les textes signés engagent exclusivement leur(s) auteur(s). »

Reproduction autorisée moyennant mention de la source sauf spécification contraire.

Imprimé sur papier écologique par Manufast.

BERCHEM
News

Uitgave van het Gemeentebestuur van Sint-Agatha-Berchem
Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem
Tel.: 02/464 04 11 - Fax: 02/464 04 91
info@1082berchem.irisnet.be

Verantw. Uitg.

Joël Riguelle - Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem

« De ondertekende teksten verbinden uitsluitend hun auteur(s). »

Reproductie toegestaan mits vermelding bron en onder voorbehoud van tegengestelde opgave.

Gedrukt op milieuvriendelijk papier door Manufast.

JE SUIS **BERCHEMOIS**

Construisons le vivre ensemble

IK BEN **BERCHEMNAAR**

Samen bouwen aan samenleven



Le mot de votre Bourgmestre

Le souvenir de la fin du conflit 40-45 et le déroulement des événements internationaux s'entrecroisent dans notre actualité. L'exode de nos parents et grands-parents vers le sud de la France au moment de l'invasion de la Belgique, le mitraillage des réfugiés par l'aviation ennemie, la tragédie des enfants jetés sur les routes trouvent un écho étrange dans les événements qui se déroulent en Europe aujourd'hui. Cette immense tragédie humaine doit nous interpeller et interpeller les dirigeants européens et nationaux. Cet afflux de réfugiés met notre Etat, nos régions et les communes devant une lourde tâche d'accueil provisoire. Berchem-Ste-Agathe sera amenée à prendre une petite part de cette solidarité en charge dans le cadre de l'appel lancé par le gouvernement fédéral. Nous veillerons à y répondre dans la mesure de nos moyens avec nos valeurs humanistes et le souci de garantir la tranquillité publique.

Quant au souvenir du conflit 40-45, il sera évoqué dans une exposition à la salle de l'ancienne église afin que les jeunes générations puissent s'informer, réfléchir et se rendre compte des enjeux et des efforts nécessaires pour garantir une paix durable.

Après l'ouverture de notre nouvelle école primaire francophone, c'est de l'autre côté de la pyramide des âges que nous préparons un événement. L'ouverture du nouveau home sera un moment festif et nos résidents et futurs résidents y trouveront une nouvelle qualité de vie et du plaisir de vivre. Notre CPAS, ses responsables et fonctionnaires en collaboration avec nos services peuvent être fiers de leur réalisation. Quant à l'ancien home, il fait l'objet d'une procédure de marché public pour en faire du logement classique.

Au fil des saisons, au fil des projets, notre commune continue de développer et d'épauler des projets qui s'attachent à garantir la solidarité et la dignité, dans le respect des valeurs humanistes qui motivent nos actions.

Votre Bourgmestre, **Joël Riguelle**



Het woord van uw Burgemeester

In het nieuws van de dag worden herinneringen aan Wereldoorlog II en het verloop van de internationale gebeurtenissen van vandaag vaak aan elkaar getoetst. De vlucht van onze ouders en grootouders naar het zuiden van Frankrijk toen België onder de voet werd gelopen, het neermaaien van vluchtende burgers door vijandelijk vuur, de tragedie van de vele kinderen op die vluchtwegen leiden in het licht van de recente ontwikkelingen in Europa tot eerder wrange overpeinzingen. Dit ondraaglijke menselijke leed moet ons, en onze Europese en nationale leiders tot nadenken stemmen. Die grote toeloop van vluchtelingen stelt onze Staat, onze gewesten en onze gemeenten voor een zware, tijdelijke taak qua opvang. Ook Sint-Agatha-Berchem moet een stukje van die solidariteit dragen en tegemoetkomen aan de vraag die door de federale aan de lokale overheden werd gesteld. Wij zullen hier binnen de perken van onze mogelijkheden aan tegemoetkomen met onze humanistische waarden en de bekommernis om de openbare rust te vrijwaren.

In de Oude Kerk worden dan weer de herinneringen aan het wereldconflict 40-45 actueel gehouden met een tentoonstelling die de jongere generatie moet informeren, doen nadenken en zich bewust zijn van de inzet en de inspanningen die nodig zijn voor een duurzame vrede.

Na de opening van onze nieuwe Franstalige basisschool ziter aan de andere kant van de leeftijdsdynamiek een groots evenement aan te komen: de opening van het nieuwe bejaardentehuis. Dat is inderdaad een feestelijk gebeuren waarbij onze huidige en toekomstige bewoners meteen een nieuwe thuis wordt aangereikt waar levenskwaliteit en levensgenot naar nieuwe hoogten worden getild. Ons OCMW, haar verantwoordelijken en medewerkers kunnen samen met onze diensten trots zijn op hun werk. Het oude bejaardentehuis wordt dan weer via een openbare aanbesteding beschikbaar gesteld om er klassieke woningen in onder te brengen.

In de loop der seizoenen, over de projecten heen, blijft onze gemeente projecten die streven naar solidariteit en waardigheid ondersteunen en ontwikkelen, met het behoud van respect voor de menselijke waarden die onze acties motiveren.

Uw Burgemeester, **Joël Riguelle**



La gare de Berchem vers un nouveau

En matière de mobilité, la commune de Berchem-Sainte-Agathe revendique, depuis de nombreuses années déjà, la constitution d'un véritable pôle de transfert multimodal (SNCB, STIB, De Lijn, parking pour vélos, station d'autopartage,...) à la gare de Berchem. Cet espoir est en passe de se concrétiser, ne serait-ce que partiellement. En effet, la STIB et Bruxelles Mobilité ont entamé récemment des travaux qui aboutiront à un réaménagement complet de la zone de terminus «Berchem Station», située au croisement de la chaussée de Gand et la rue Bois des Iles, ainsi que du quai de la gare jouxtant ce terminus. Le terminal des trams sera organisé parallèlement au quai du chemin de fer et l'ancienne boucle des voies de trams cèdera la place à une véritable gare de bus.

Outre une meilleure fluidité et une plus grande sécurité pour les usagers passant d'un mode de déplacement à un autre, ce réaménagement permettra d'améliorer l'esthétique et la convivialité des lieux, que ce soit par la création d'espaces publics de qualité, le renouvellement de l'éclairage public ou encore l'ajout de plantations.

Conséquence importante de ces travaux: la suppression du passage à niveau de la chaussée de Gand et le passage des piétons et cyclistes d'un quai à l'autre de la gare à l'aide d'une passerelle aérienne. Dans un premier temps, le trafic motorisé pourra encore emprunter le passage à niveau voisin de la rue Nestor Martin, dans l'attente d'un aménagement plus définitif (tunnel) par la SNCB (Infrabel). A cet égard, la commune de Berchem-Sainte-Agathe ne peut que regretter l'indécision des autorités régionales, laquelle empêche la mise en œuvre d'un projet global dont l'aboutissement se ferait dans des délais raisonnables.

Dans l'attente, vous découvrirez ci-après un descriptif des premières phases des travaux. Celui-ci sera complété d'informations régulières sur notre site internet communal (www.1082berchem.brussels) ainsi que sur notre page Facebook (1082Berchem).

Vincent Riga - Echevin de l'Urbanisme et de la Mobilité
Jean-Marie Colot - Echevin des Travaux Publics

Le 14 septembre, la STIB a entamé le chantier par la pose de poteaux destinés aux lignes aériennes. Ces interventions étant ponctuelles, elles n'avaient aucune incidence en termes de mobilité.

Le 5 octobre marquera le début de la première phase majeure du chantier, soit le renouvellement des voies de tram, des voiries et du quai mixte (STIB et Infrabel). Vivaqua et Sibelga interviendront également pendant cette période, l'un pour le renouvellement du réseau d'égouttage, l'autre pour la pose de conduites de gaz.

Het station van Berchem weldra in een nieuw jasje

In het vlak van mobiliteit ijvert de gemeente Sint-Agatha-Berchem al vele jaren lang om van het station van Berchem een heuse multimodale overstapplaats (NMBS, MIVB, De Lijn, fietsparking, station voor autodelen,...) te maken. Die inspanningen worden eindelijk - al is het maar gedeeltelijk - beloond. De MIVB en Mobiel Brussel startten onlangs de nodige werken op om de terminuszone "Berchem station" aan de kruising met de Gentsesteenweg en de Eilandenhoutstraat, evenals het perron naast de terminus helemaal opnieuw aan te leggen. De tramterminus wordt evenwijdig met het treinperron aangelegd en de vroegere tramlus wordt vervangen door een heus busstation.

Naast een betere doorstroming en een grotere veiligheid voor de gebruikers die van de ene op de andere modus overstappen, kan dankzij de herinrichting ook de esthetiek en de gebruikersvriendelijkheid van de plaats naar een hoger niveau worden getild met onder meer het creëren van een hoogwaardige openbare ruimte, het vernieuwen van de openbare verlichting of nog, diverse groenaanplantingen.

Belangrijk gevolg van al die werken: het schrappen van de overweg ter hoogte van de Gentsesteenweg en de aanleg van een voetgangers- en fietsersbrug om van het ene perron naar het andere te gaan. Voorlopig en in afwachting van de inrichting van een meer definitieve oplossing (tunnel) door de NMBS (Infrabel) kunnen motorvoertuigen nog gebruik maken van de overweg ter hoogte van de Nestor Martinstraat. Ter zake kan de gemeente Sint-Agatha-Berchem slechts de besluiteloosheid van de gewestelijke overheden betreuren die het opzetten van een globaal project dat binnen een redelijke termijn vaste vorm zou moeten krijgen, alsmaar voor zich uitschuiven.

Intussen geven we hierna een overzicht met een beknopte beschrijving van de eerste fasen in het kader van de werken. Die informatie wordt geregeld bijgewerkt op de website van gemeente (www.1082berchem.brussels) evenals op onze Facebook pagina (1082Berchem).

Vincent Riga - Schepen voor Stedenbouw en Mobiliteit
Jean-Marie Colot - Schepen voor Openbare werken

Op 14 september startte de MIVB de werken met het plaatsen van de masten voor het bevestigen van de bovenleidingen. Daar het hier om lokale werken ging, hadden die geen enkele impact op de mobiliteit.

Op 5 oktober wordt de aftrap gegeven voor de eerste belangrijke fase van de werken: het vernieuwen van de trampsoren, het wegdek en de aanleg van het combiperron (MIVB en Infrabel). In die periode gaan ook Vivaqua en Sibelga aan de slag: de ene om het rioleringsnet te vernieuwen en de andere om gasleidingen te trekken.

En guise de préparation, durant la nuit du 4 au 5 octobre, la STIB installera un terminus provisoire (pour approximativement 2 mois) sur le tronçon de la chaussée de Gand entre l'avenue Charles-Quint et l'angle avec la chaussée de Zellik.

Concrètement, durant cette première phase de chantier qui se poursuivra jusqu'au 18 décembre (arrêt hivernal):

- le tram 82 s'arrêtera avant l'avenue Charles-Quint et ne desservira plus l'arrêt «Berchem Station»;
- la circulation automobile dans le sens de la descente ne sera temporairement plus possible sur la chaussée de Gand entre la chaussée de Zellik et l'avenue Charles-Quint et sera donc déviée vers la chaussée de Zellik;
- les automobilistes venant de l'avenue Charles-Quint pourront en revanche encore emprunter la chaussée de Gand dans le sens de la montée (vers la Place Schweitzer);
- le sens de circulation de l'avenue des Bardanes sera inversé afin de permettre l'accès aux commerces (Carrefour et Basilix e.a.), tout en interdisant les véhicules de plus de 3,5 T;
- la drève de l'Aérodrome sera mise en impasse. Des mesures seront prises afin de sécuriser la sortie vers l'Avenue Charles-Quint (placement de blocs en béton);
- la rue Bois des Îles restera accessible depuis la rue Nestor Martin et permettra les accès aux parkings Carrefour et Basilix;
- le passage à niveau à la gare de Berchem sera fermé aux voitures. Il en va de même pour le dernier tronçon de la chaussée de Gand entre l'avenue Charles-Quint et la gare de Berchem. Seuls les piétons, cyclistes et PMR seront autorisés;
- toujours pendant cette période, les garages et parkings du côté impair de la chaussée de Gand (entre l'avenue Charles-Quint et la gare) seront inaccessibles;
- le terminus «Berchem Station» du bus 84, dont le tracé a été modifié le 31 août, sera maintenu dans un premier temps. Le bus 87, qui bénéficie aussi d'un nouveau tracé depuis le 31 août, sera dévié entre les arrêts «Basilix» et «Berchem Shopping» via l'avenue Charles-Quint et ne desservira pas l'arrêt «Berchem Station».

Ter voorbereiding plaatst de MIVB in de nacht van 4 op 5 oktober een tijdelijke terminus (wellicht voor een periode van 2 maanden) ter hoogte van de Gentsesteenweg op het gedeelte tussen de Keizer Karellaan en de hoek van de Zelliksesteenweg.

Concreet houdt dat, tijdens de eerste fase van de werken die tot 18 december (winterstop) loopt, in dat:

- tram 82 voor de Keizer Karellaan stopt en niet langer tot aan het station van Berchem spoort;
- het autoverkeer stroomafwaarts tijdelijk niet meer mogelijk is op de Gentsesteenweg tussen de Zelliksesteenweg en de Keizer Karellaan en dus wordt omgeleid naar de Zelliksesteenweg;
- het autoverkeer komende van de Keizer Karellaan nog wel de Gentsesteenweg op kan (richting Schweitzerplein);
- de rijrichting in de Klissenlaan wordt omgekeerd zodat de handelaars bereikbaar blijven (onder meer Carrefour en Basilix) waarbij tegelijk vrachtverkeer van meer dan 3,5 ton wordt geweerd;
- de Vliegvelddreef een doodlopende weg wordt; maatregelen worden genomen om de uitrit naar de Keizer Karellaan te beveiligen (met betonblokken);
- de Eilandenhoutstraat bereikbaar blijft vanuit de Nestor Martinstraat waardoor de parking van de Carrefour en het Basilix winkelcentrum kan worden op- en afgereden;
- de overweg ter hoogte van het station van Berchem voor auto's wordt gesloten; ook het laatste stuk van de Gentsesteenweg tussen de Keizer Karellaan en het station van Berchem wordt afgesloten voor het autoverkeer; enkel voetgangers, fietsers en PBM worden toegelaten;
- nog tijdens die periode de garages en parkeerplaatsen aan de oneven zijde van de Gentsesteenweg (tussen de Keizer Karellaan en het station) niet bereikbaar zijn;
- de terminus "Berchem station" van bus 84 waarvan het traject op 31 augustus werd gewijzigd, in eerste instantie blijft behouden; bus 87 die eveneens sinds 31 augustus een nieuw traject volgt wordt omgeleid tussen de haltes "Basilix" en "Berchem Shopping" via de Keizer Karellaan en niet langer de halte "Berchem Station" aandoet.



St-Agatha-Berchem Berchem-St-Agathe



Entre le 15 octobre et le 15 décembre 2015, la STIB procédera à la finition du quai mixte et à la pose des nouvelles voies au niveau de la place. Durant cette période également, on prévoit la finition du nouveau quai SCNB.

Pendant l'interruption des travaux, l'asphalte sera remis en état et la voirie sera donc rétablie.

De janvier à juillet 2016, Bruxelles Mobilité et la DITP (Direction de l'Infrastructure des Transports Publics) assureront l'intervention finale, soit l'aménagement du terminus proprement dit ainsi que des abords de la place de la gare.

C'est à cette période également que la frieterie déménagera vers un bâtiment en dur, juste à côté du 1377 de la chaussée de Gand.

De plus amples informations sur l'évolution du chantier suivront.

Vous pouvez aussi à tout moment consulter le site internet de la STIB (www.stib.be) dans la rubrique «infos réseau» pour une vue complète de la situation. N° de contact: 070/232000.

Tussen 15 oktober en 15 december 2015 legt de MIVB de laatste hand aan het combiperron en de nieuwe sporen ter hoogte van het plein. Ook in die periode wordt verwacht dat het nieuwe perron van de NMBS klaar zal zijn.

In de periode dat de werken stilliggen, wordt het asfalt vernieuwd en wordt de weg opnieuw berijdbaar.

Van januari tot juli 2016 zetten Mobiel Brussel en DIOV (Directie Infrastructuur van het Openbaar Vervoer) de eindfase in met het oog op de inrichting van de eigenlijke terminus evenals de heraanleg van het stationsplein.

Op dat moment verhuist ook het frietkraam naar een stenen gebouw net naast het nummer 1377 aan de Gentssesteenweg.

Nadere informatie over het verloop van de werken volgt.

Ook de website van de MIVB (www.mivb.be) kan, met het oog op een compleet overzicht van de situatie, onder de rubriek "Info Net" op ieder moment worden geraadpleegd. Contactnummer: 070/232000.



Attention ! Extension de la zone bleue en vigueur à partir du 28 septembre

La carte ci-contre vous indique la nouvelle zone bleue appliquée à Berchem-Sainte-Agathe depuis ce 28 septembre.

Pour toute information relative e.a. à la carte de stationnement, veuillez contacter l'agence de stationnement: [parking.brussels](mailto:info@parking.brussels) - info@parking.brussels - Numéro vert: 0800 35 678. L'agence de stationnement assure également une permanence, exclusivement le jeudi de 14 à 19h, à la Maison de la Participation, 1228 chaussée de Gand.

Let op! Uitbreiding van de huidige blauwe zone vanaf 28 september

Op de bijgevoegde kaart staat de nieuwe blauwe zone die sinds 28 september van kracht is voor Sint-Agatha-Berchem aangegeven.

Voor meer informatie over onder meer de parkeerkaart verwijzen we jullie naar het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap: parking.brussels - info@parking.brussels - Groen nummer: 0800 35 678. Het Parkeeragentschap houdt, uitsluitend op donderdag van 14.00 tot 19.00 uur, ook permanentie in het Huis van Participatie aan de Gentssesteenweg 1228.

Résultats de l'enquête sur la fermeture de la sortie 12 du Ring

De juin à août 2015, nous avons sondé votre opinion quant à la fermeture de la sortie 12 du Ring appliquée à titre d'essai par la région flamande durant les mois d'avril et mai.

Notre enquête diffusée notamment par le biais du Berchem News a rencontré un grand succès et nous vous remercions pour votre participation massive.

Au total nous avons reçu près de 1300 réponses.

95% des répondants se sont exprimés contre la fermeture.

Les personnes qui se sont exprimées en faveur de la fermeture étaient essentiellement des habitants de la zone à proximité de la sortie 12 et ayant donc bénéficié d'une plus grande quiétude pendant les deux mois en question. (Selon des informations recueillies par Dilbeek, les seules personnes favorables à la fermeture sont les voisins directs de la sortie 12. Pour le reste, la commune de Dilbeek a également enregistré un grand nombre de plaintes.)

Sur l'ensemble des répondants, une grosse majorité utilise régulièrement la sortie 12. En revanche, sur les 35 répondants affirmant ne jamais emprunter la sortie 12, 23 se sont malgré tout dits opposés à sa fermeture.

A la question portant sur l'itinéraire alternatif utilisé, près d'un millier de personnes, soit 77%, avaient opté pour la sortie 11 (Dansaertlaan), la sortie 13 (chaussée de Ninove) venant quant à elle en deuxième position.

En ce qui concerne l'impact en termes de bruit et de trafic suite à la fermeture, on peut dire qu'environ la moitié des répondants a constaté une augmentation du bruit et du trafic, et l'autre moitié, pratiquement pas de différence. Il va de soi que les réponses étaient souvent tributaires du lieu de résidence des répondants.

A ce stade, des concertations ont eu lieu entre les communes de Berchem, Dilbeek, Molenbeek et les deux Régions. Dilbeek poursuit l'étude de son plan communal de mobilité. Un rapport est attendu pour le mois de décembre 2015. A suivre.

Resultaten van de enquête rond het sluiten van Afrit 12 van de Ring

Van juni tot augustus 2015 peilden we naar jullie mening over het tijdelijk sluiten van Afrit 12 van de Ring in het kader van een proefproject dat door het Vlaamse Gewest van april tot mei werd opgezet.

Onze enquête, die onder meer via onze Berchem News werd verspreid, kende heel wat bijval en wij danken jullie dan ook voor jullie massale medewerking.

In totaal kregen we bijna 1300 ingevulde enquêtes terug.

95% van die respondenten was tegen het sluiten van Afrit 12.

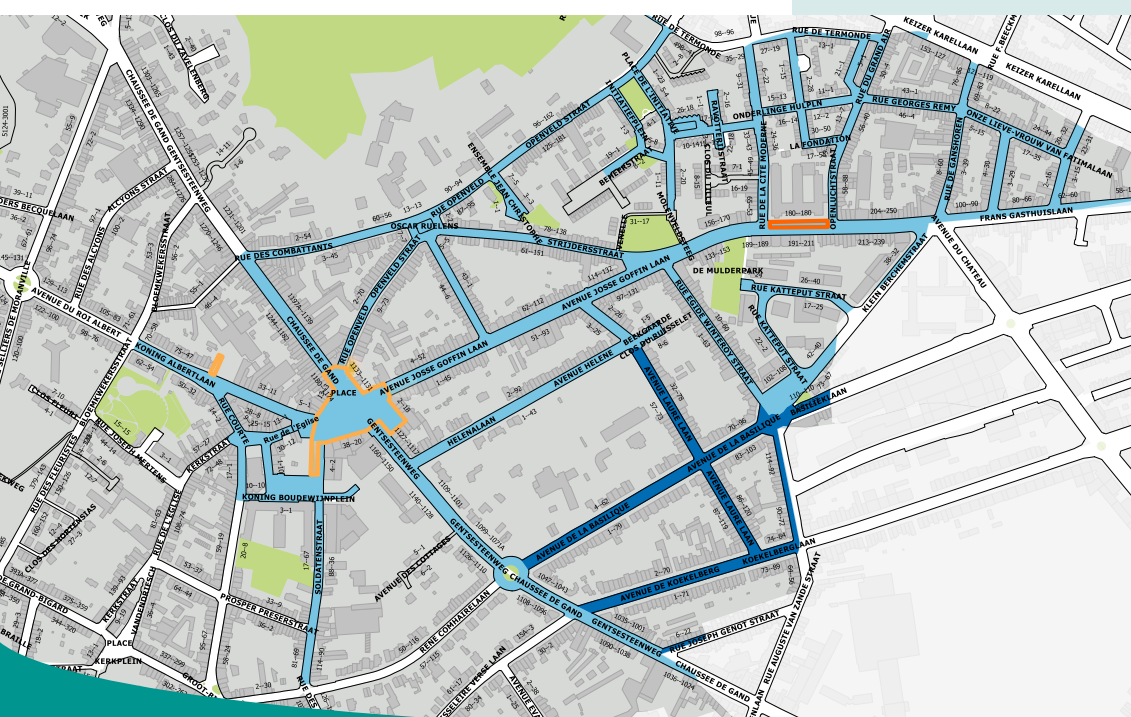
Wie zich voor het sluiten van de Afrit uitsprak, woonde over het algemeen in de buurt van Afrit 12 en ervoer dat tijdens de proefperiode van twee maanden het er heel wat rustiger aan toe ging. (Volgens de informatie die uit Dilbeek kwam, waren enkel de directe burens van Afrit 12 de sluiting gunstig gezind. Voorts registreerde ook de gemeente Dilbeek heel wat klachten.)

Van de respondenten maakt het overgrote deel geregeld gebruik van Afrit 12. Van de 35 respondenten die verklaarden nooit gebruik te maken van Afrit 12 waren er echter toch 23 gekant tegen een dergelijke sluiting.

Op de vraag welke alternatieve route werd gebruikt, gaven nagenoeg duizend mensen aan (of 77%) gebruik te maken van Afrit 11 (Dansaertlaan). Afrit 13 (Ninooofsesteenweg) werd slechts als tweede optie gekozen.

Met betrekking tot de impact qua lawaai en verkeer als gevolg van de sluiting van Afrit 12 kan worden gesteld dat ongeveer de helft van de respondenten een toename van het lawaai en het verkeer heeft vastgesteld en dat de andere helft nagenoeg geen verschil heeft gemerkt. Het spreekt voor zich dat de antwoorden vaak afhankelijk waren van de woonplaats van de respondenten.

Intussen werd er overleg gepleegd tussen de gemeenten Berchem, Dilbeek en Sint-Jans-Molenbeek en de twee Gewesten. Dilbeek zet het onderzoek naar de ontwikkeling van haar gemeentelijk mobiliteitsplan voort. Eind december 2015 kan een rapport ter zake worden verwacht. Wordt vervolgd...



**BERCHEM-SAINTE-AGATHE
SINT-AGATHA-BERCHEM**
Zones de stationnement réglementées
Gereguleerde parkeerzones

Légende / Legend

- Zone bleue existante / Bestaande blauwe zone
- Zone bleue étendue / Uitgebreide blauwe zone
- Stationnement limité à 30 minutes
Parkeren beperkt tot 30 minuten
- Stationnement limité à 60 minutes
Parkeren beperkt tot 60 minuten



Construire et permettre l'avenir...

C'est toujours un événement quand on déménage. L'événement devient extraordinaire quand il concerne le déplacement d'une centaine de résidents. La nouvelle maison de repos Val des Fleurs a été promise et attendue durant des années. Après un chantier mené tambour battant par la Commune et le Cpas, avec l'approbation de la tutelle, un tout nouveau lieu de vie et de soins va ouvrir ses portes dans notre commune.

Ce chantier a été aussi celui des Berchemois et notamment des voisins qui en ont supporté certains désagréments. Je saisis l'occasion pour saluer leur patience. Cependant, ils peuvent se réjouir d'avoir dans leur environnement un bâtiment dont le niveau de qualité, de sécurité et de fiabilité est de haut niveau. De fait, cette nouvelle maison de repos rencontre les standards les plus pointus en matière d'agrément obligatoire pour l'accueil, l'hébergement et les soins aux personnes âgées.

Aussi, le nouveau Val des Fleurs respecte le site qui l'accueille et s'intègre parfaitement dans son environnement. Le fil conducteur dès sa conception c'est l'humain. Il est surtout moderne, tourné vers l'avenir à l'instar de tous les nouveaux projets menés par le Cpas. L'ouverture de cette nouvelle Maison de repos et de soins fait partie de notre programme de modernisation de nos infrastructures et d'amélioration des services au citoyen. En inaugurant cet ouvrage important, nous nous donnons les moyens de nous occuper de nos aînés dans le respect de leur dignité tout en répondant à leurs besoins spécifiques.

Merci à celles et ceux qui ont porté ce projet.

Jean-François CULOT, Président du CPAS

Bouwen aan de toekomst...

Verhuizen is altijd een hele gebeurtenis ... maar bij het overbrengen van een honderdtal bewoners naar hun nieuwe woonomgeving wordt het pas echt een buitengewone belevenis. Het nieuwe woon- en zorgcentrum werd al ettelijke jaren verwacht.

Met veel gedrevenheid hebben de gemeente en het OCMW, onder toezicht van de Voogdij, de werf van het nieuwe Bloemendal geleid. Al deze inspanningen hebben een mooi resultaat opgeleverd: een nieuwe leef- en zorgruimte heeft zich binnen onze gemeente kunnen ontplooien.

De werf van Bloemendal was ook die van de Berchemnaren, meer in het bijzonder die van de burens bij wie er ongemak werd veroorzaakt. Ik zou dan ook van deze gelegenheid willen gebruikmaken om hen te danken voor hun geduld. Elke Berchemnaar zal voortaan kunnen genieten van een gebouw dat zich onderscheidt door zijn hoogstaande kwaliteit, veiligheid en betrouwbaarheid, kortom, een woon- en zorgcentrum dat aan de meest verfijnde normen qua onthaal, huisvesting en zorg voor bejaarden voldoet.

Het nieuwe Bloemendal integreert zich naadloos in zijn omgeving met respect voor de site waarop het gehuisvest is. Van bij het ontwerp staat "het mens zijn" centraal. Modern en toekomstgericht, net als alle nieuwe projecten die door het OCMW worden geleid.

De opening van het nieuwe centrum maakt deel uit van het moderniseringsprogramma van onze infrastructuur. Met de inhuldiging van dit bijzondere werk stellen we ons ten dienste van onze ouderen, met respect voor hun waardigheid en beantwoordend aan hun specifieke behoeften.

Dank aan allen die tot dit project bijgedragen hebben.

Jean-François CULOT, Voorzitter van het OCMW

Une journée énergie le 20 novembre.

La Cellule Energie du CPAS de Berchem Saint-Agathe organise le vendredi 20 novembre 2015 la deuxième édition de la journée de l'énergie. Cette rencontre a pour objectif de continuer à sensibiliser les usagers du CPAS en particulier et tous les Berchemois à l'utilisation rationnelle de l'énergie. A l'instar de l'édition précédente, des stands et des ateliers interactifs vous feront (re)découvrir les moyens d'alléger vos dépenses énergétiques de manière simple et concrète. Au programme: bricolages, lecture de factures, isolation, conseils en matière énergétique vont constituer les menus de la journée de l'énergie.

Date: vendredi 20 novembre 2015 de 9h à 16h.
Adresse: rue des Alcyons, 23 au 2e étage.

Plus d'infos ? Contactez M. Merveil Benikpade, Conseiller
Energie au CPAS de Berchem-Sainte-Agathe. Tél. 02/482 16 35.
E-mail: mbenikpade@cpasberchem.irisnet.be

Een energiedag op 20 november.

De Cel Energie van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem organiseert een tweede editie van de dag van de energie op vrijdag 20 november 2015. Deze bijeenkomst heeft voornamelijk als doel de gebruikers van het OCMW maar ook alle Berchemnaren verder te blijven sensibiliseren op het gebied van rationeel energieverbruik. Net zoals tijdens de vorige editie zullen verschillende stands en interactieve workshops u op een eenvoudige en concrete wijze laten (her)ontdekken op welke manier u uw energie-uitgaven kunt beperken. Volgende activiteiten zullen tijdens de dag van de energie op het programma staan: praktische toepassingen (doe-het-zelven), factuuranalyse, isolatie, raadgevingen op het gebied van energie.

Datum: vrijdag 20 november 2015 van 9.00 tot 16.00 uur.
Adres: Alcyonstraat 23 op de tweede verdieping.

Meer info? Contacteer M. Merveil Benikpade, Energieconsulent
in het OCMW van Sint-Agatha-Berchem. Tel. 02/482 16 35.
E-mail: mbenikpade@cpasberchem.irisnet.be



**VAL DES FLEURS
BLOEMENDAL**
CPAS BERCHEM-SAINTE-AGATHE
OCMW SINT-AGATHA-BERCHEM

Le nouveau Val des Fleurs vous ouvre ses portes!

La nouvelle résidence de services et de soins «Val des Fleurs» bénéficiera de toutes les installations modernes et d'un fonctionnement optimisé.

Tout a été mis en œuvre pour conserver l'âme du Val des Fleurs et s'assurer que chaque résident y trouve un endroit confortable dans lequel il se sent chez lui !

Het nieuwe Bloemendal opent zijn deuren!

Het nieuwe woon- en zorgcentrum zal over alle nodige moderne materialen en apparatuur beschikken. De vernieuwende uitrusting zal het mogelijk maken de organisatie van de zorgverlening verder te optimaliseren.

Alles zal in het werk worden gesteld om de gemoedelijke en huiselijke sfeer van Bloemendal te bewaren: elke bewoner zal bij ons een comfortabele thuis vinden!

INVITATION / UITNODIGING

Monsieur **Jean-François CULOT**, Président du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe, et le Conseil du CPAS
Monsieur **Joël RIGUELLE**, Bourgmestre de Berchem-Sainte-Agathe, et les Echevins
Monsieur **Raymond GEYSENBERGH**, Secrétaire du CPAS de Berchem-Sainte-Agathe
Madame **Annemie DETRAMASURE**, Directrice de la maison de repos et de soins « Val des Fleurs »,
Les Résidents du « Val des Fleurs »,

ONT LE PLAISIR DE VOUS INVITER À LA JOURNÉE **PORTES OUVERTES** DE LA NOUVELLE
MAISON DE REPOS ET DE SOINS « VAL DES FLEURS »

LE SAMEDI 24 OCTOBRE 2015 À 13 H 30

Mijnheer **Jean-François CULOT**, Voorzitter van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem, en de OCMW-Raad
Mijnheer **Joël RIGUELLE**, Burgemeester van Sint-Agatha-Berchem, en de Schepenen
Mijnheer **Raymond GEYSENBERGH**, Secretaris van het OCMW van Sint-Agatha-Berchem
Mevrouw **Annemie DETRAMASURE**, Directrice van het rust- en verzorgingstehuis 'Bloemendal'
De Bewoners van Bloemendal,

HEBBEN HET GENOEGEN U UIT TE NODIGEN VOOR DE **OPENDEURDAG** VAN HET NIEUWE
WOON- EN ZORGCENTRUM 'BLOEMENDAL'

ZATERDAG 24 OKTOBER 2015 OM 13.30 UUR

124, avenue de Selliers de Moranville, 1082 Berchem-Sainte-Agathe / de Selliers de Moranvilleaan 124, 1082 Sint-Agatha-Berchem

www.cpasberchem.irisnet.be



Les Victoires du Sport 2015

Le service des Sports, en collaboration avec son Conseil consultatif a organisé le 18 septembre dernier la cérémonie des Victoires du Sport anciennement appelée Mérites Sportifs. Notre commune, qui encourage de plus en plus ses concitoyens à la pratique du Sport et qui a beaucoup investi ces dernières années dans la rénovation et l'achat d'infrastructures sportives, est fière de compter parmi ses sportifs de véritables petites pépites.

Il y avait au programme de la soirée la proclamation des équipes championnes et des sportifs individuels les plus méritants de la saison 2014-2015. La nouvelle formule a fait la part belle au Fair Play. Deux courts-métrages mis à la disposition pour cette occasion par le Panathlon Wallonie-Bruxelles ont été diffusés visant à la promotion de cette grande thématique chère aux valeurs du Sport.

Les équipes masculines de Qwan Ki Do 13-15 ans et 9-10 ans de l'école Long Ho ont été primées pour leurs première et troisième places aux championnats de Belgique. L'équipe composée de Bernadette Lenaerts, Pierre Lebeau et Freddy Gazan fut distinguée pour son ascension du Mont Elbrouz en Russie, le sommet de l'Europe.

En individuels, Audrey Altenhoven a été récompensée pour ses belles prestations en gymnastique aux derniers Special Olympics Belgium, Gérald Hansen pour ses quatre victoires en course à pied. Le Brussels Fencing Club a connu bon nombre de beaux résultats avec Stef De Greef, Nathalie Vandewalle, Nicolas Charpentier et Laurent Culot.

Notons également les performances de Norbert Schoemaker, vainqueur du critérium des champions en pêche et Sofiane Ballashini pour sa médaille d'or aux championnats de Belgique de Qwan Ki Do en 10-12 ans.

Alain Berckmans a été mis à l'honneur pour l'ensemble de sa carrière de karateka. Il vient de recevoir le titre de «Shihan», maître de l'école Bunbukan, qui fait de lui le seul Occidental de cette école à atteindre ce niveau.

Le premier prix du Fair Play berchemois a été remis à la patineuse Isabelle Pieman qui, tout au long de sa carrière professionnelle, s'est toujours comportée de manière exemplaire avec les juges arbitres et ses concurrentes. Bravo à tous ces sportifs berchemois !

Michaël Vander Mynsbrugge - Echevin des Sports

De Overwinningen van de Sport 2015

Op 18 september jl. organiseerde de Sportdienst, in samenwerking met de Sportadviesraad, de jaarlijkse ceremonie Overwinningen van de Sport, voorheen Sportverdiensten genoemd. Onze gemeente, die haar inwoners meer en meer aanmoedigt om te sporten en de laatste jaren heel wat investeerde in de renovatie en de aankoop van sportinfrastructuur, gaat er bijzonder prat op onder haar sporters heel wat talent te tellen.

Op het programma van die avond stonden de bekendmaking van de kampioensteams en van de beste individuele sportprestaties van het seizoen 2014-2015. Bij de nieuwe formule wordt ook heel wat aandacht besteed aan fair play. Er werden twee kortfilms vertoond die speciaal voor de gelegenheid ter beschikking werden gesteld door de Franstalige organisatie, 'Panathlon Wallonie-Bruxelles' waarin deze belangrijke thematiek, die de waarden van de sport hoog in het vaandel draagt, werd gepromoot.

De jongensteams Qwan Ki Do 13-15 jaar en 9-10 jaar van de Long Ho school werden geloofd voor hun eerste en derde plaats in het Belgisch kampioenschap. Het team van Bernadette Lenaerts, Pierre Lebeau en Freddy Gazan kregen een onderscheiding voor hun beklimming van de Elbroes in Rusland, de hoogste berg van Europa.

Bij de individuele sporters werden Audrey Altenhoven en Gérald Hansen gevierd: de eerste voor haar mooie prestaties in de discipline turnen tijdens de afgelopen Special Olympics Belgium en de tweede voor zijn vier overwinningen bij het hardlopen. De Brussels Fencing Club zetten een hele rist mooie resultaten neer met Stef De Greef, Nathalie Vandewalle, Nicolas Charpentier en Laurent Culot.

Het vermelden waard zijn ook de prestaties van Norbert Schoemaker, winnaar van het criterium voor hengelkampioenen en Sofiane Ballashini voor zijn gouden medaille in het Belgisch kampioenschap Qwan Ki Do 10-12 jarigen.

Alain Berckmans werd in de bloemetjes gezet voor zijn gehele karateka carrière. Zonet kreeg hij de titel van "Shihan", meester aan de Bunbukan academie, toegewezen waardoor hij de enige westerling is die een dergelijk niveau in deze school wist te behalen.

De eerste Berchemse Fair Play trofee werd uitgereikt aan Isabelle Pieman, schaatster, voor haar voorbeeldig gedrag haar hele professionele carrière lang ten aanzien van scheidsrechters en concurrenten. Van harte proficiat aan al deze Berchemse sporters!

Michaël Vander Mynsbrugge - Schepen van Sport

27ste Scholenveldloop

Op 22 september namen de Nederlandse scholen De Knapzak, Kasterlinden, Zavelenberg, Zavelput, Sint-Albertus en Sint-Jozef deel aan de Scholenveldloop. Ongeveer 800 leerlingen, van het eerste tot het zesde leerjaar liepen wedstrijden die aan hun leeftijd aangepast zijn. Dankzij een goede omkadering door de sportdienst van de VGC, de Kroon, het Rode-Kruis en van de gemeentelijke sportdienst liep alles bijzonder vlotjes en kan het evenement bijzonder geslaagd worden genoemd. De gemeente wenst alle deelnemers van harte proficiat met hun prestatie.





Exploration du monde

29/10: Rome

26/11: Afrique du Sud

7/12: Japon

26/01: Kirghizistan

9/02: Birmanie

23/02: Egypte

À 14h à la Salle des Fêtes, avenue du Roi Albert, 33 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe. Participation: €5,00 Berchemois et €10,00 non-Berchemois.

Abonnement 2015-16 possible: €24,00/6 séances pour les Berchemois/€48,00/6 séances pour les non-Berchemois. Rendez-vous sur place. Inscription souhaitée.

Wereldverkenning

29/10: Rome

26/11: Zuid-Afrika

7/12: Japan

26/01: Kirghizistan

9/02: Birmanie

23/02: Egypte

Mooie reizen op groot scherm! Kom genieten van de (Franstalige) voorstellingen door "Exploration du monde" in de Feestzaal, Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem. Een vieruurtje is voorzien na de vertoning. Deelname: €5,00 Berchemnaren en €10,00 niet-Berchemnaren.

Abonnement 2015-16: €24,00/6 beurten voor Berchemnaren /€48,00/6 beurten voor niet-Berchemnaren. Afspraak ter plaatse. Inschrijving gewenst.

Zumba

Cours de Zumba douce pour adultes organisé le mercredi de 9h à 10h au Complexe Sportif. Abonnement pour 10 séances: €25,00.

Stéphane Tellier - Echevin des seniors

Zumba

Cursus zachte zumba voor volwassenen gaat door in het Sportcomplex elke woensdag van 9u tot 10u. Deelname (10 beurten): €25,00

Stéphane Tellier - Schepen van senioren

12

Toutes les informations utiles pour ces activités sont disponibles au Service Seniors, Avenue du Roi Albert, 19. Vous pouvez également nous contacter au 02/4640486 ou passer dans le service entre 9h et 12h et le mercredi de 9h à 16h.

Meer informatie betreffende deze activiteiten kan u bekomen bij de Seniorendienst - Koning Albertlaan 19 door te bellen op het nummer 02/4640486 of door langs te komen op de dienst, open van 9u00 en 12u00 en op woensdag van 9u tot 16u.

Jeunesse Francophone



Place aux enfants

L'occasion de découvrir le monde des adultes en participant à des activités de ta commune. Que fait-on quand on est policier, boulanger, fleuriste, échevin,... Tu as plein de questions à propos des métiers et tu as entre 8 et 12 ans ? Tu es invité le samedi 17 octobre à cette journée ludique et pédagogique de sensibilisation à la citoyenneté.

Si cette initiative t'intéresse, contacte le Service Jeunesse avant le 7 octobre: jeunesse.jeugd@1082berchem.irisnet.be - Facebook: J-Berchem - 02/563 59 20

Marc Vande Weyer, Echevin de la Jeunesse francophone



Berchem-Sainte-Agathe se souvient

L'an dernier, Berchem-Sainte-Agathe vous avait présenté, une exposition «14-18, la Belgique en guerre». Cette guerre devait être «la der des der» mais malheureusement, ce ne fut pas le cas et c'est la raison pour laquelle la commune vous présente la suite «39-45, la Belgique en guerre». C'est toujours dans le cadre de commémorations que cette exposition vous est présentée puisque cette année sont célébrés les 70 ans de la fin de ce conflit. Nous vous invitons à suivre cette longue tragédie débutant le 1er septembre 1939 avec l'invasion de la Pologne par les troupes allemandes et prenant fin en Europe le 8 mai 1945. Sous forme de parcours présenté de manière didactique et ludique, les grandes étapes de cette guerre sont présentées au travers d'une chronique historique. L'exposition sera consacrée à la Belgique sous l'occupation de l'ennemi. Pour les personnes ayant vécu ce moment riche en émotions et en souvenirs, ce sera le moment parfois douloureux de se remémorer les événements importants et peut-être de les transmettre aux jeunes générations qui ont la chance de connaître la paix. Cette exposition a pour objectif de transmettre un message fort sur les concepts de l'acceptation de l'autre et du vivre-ensemble afin de ne pas répéter les mêmes erreurs. La transmission de notre Histoire doit être continuellement racontée aux générations futures pour prévenir des dangers comme l'intolérance, l'exclusion, le totalitarisme qui ont été le fondement de la Deuxième Guerre mondiale.

Informations: Quand ? : du 15 octobre au 11 novembre 2015 inclus. Horaire en semaine: 10h-18h et le week-end et durant la semaine des congés de Toussaint de 13h à 18h. Ouvert tous les jours. Où ? : à la salle culturelle de l'Ancienne Eglise de Berchem-Sainte-Agathe, place de l'église (croisement avec la rue de Grand-Bigard et la rue de l'Eglise). Contact: Service Prévention, Mme Bastiaens: 0478/45 57 67 sbastiaens@1082berchem.irisnet.be

Pour les écoles et autres groupes, possibilité de visites sur demande par mail.

Sint-Agatha-Berchem vergeet het niet

Vorig jaar stelde Sint-Agatha-Berchem je de tentoonstelling "België in oorlog 14-18" voor. Die oorlog zou de allerlaatste moeten zijn geweest, maar helaas het draaide anders uit en daarom stelt de gemeente je nu het vervolg voor: "België in oorlog 39-45". Ook deze tentoonstelling past in de herdenkingen rondom de oorlog. Dit jaar vieren we immers de 70ste verjaardag van het einde van Wereldoorlog II. We nodigen je dan ook van harte uit om dieper in te zoomen op deze tragische gebeurtenissen die een aanvang namen op 1 september 1939 met de inval van Duitse troepen in Polen en pas tot een einde kwamen op 8 mei 1945 toen Duitsland officieel capituleerde. Via een ludiek en didactisch parcours wordt de tragedie van deze oorlog chronologisch verhaald. De tentoonstelling gaat dieper in op het bezette België. Voor wie het allemaal heeft meegemaakt, is het bij momenten wellicht pijnlijk om te worden geconfronteerd met de emoties en herinneringen van toen, maar wellicht ook een bijzondere gelegenheid om die te delen met een jongere generatie die altijd vrede heeft gekend. Bedoeling van de tentoonstelling is om een sterke boodschap over te dragen over het concept van de aanvaarding van de anderen en van het samenleven om niet te hervallen in de fouten van toen. Onze geschiedenis moet voortdurend worden herhaald en overgedragen aan de generaties van morgen om niet in de val te trappen van onverdraagzaamheid, uitsluiting, totalitarisme,... die mee aan de grondslag lagen van de Tweede Wereldoorlog.

Meer weten? Wanneer? Van 15 oktober tot en met 11 november 2015. Openingsuren tijdens de week: van 10.00 tot 18.00 uur en tijdens weekends en de herfstvakantie: van 13.00 tot 18.00 uur. Open alle dagen. Waar? In de culturele zaal van de Oude Kerk van Sint-Agatha-Berchem, Kerkplein (kruispunt van de Groot-Bijgaardenstraat met de Kerkstraat). Contactgegevens: Dienst Preventie, Mevr. Bastiaens: 0478/45 57 67 sbastiaens@1082berchem.irisnet.be.

Voor scholen en andere groepen kunnen op verzoek via e-mail rondleidingen worden georganiseerd.



boo

Parade et Bal des monstres:

Vendredi 30/10 à partir de 19h, rendez-vous à l'Ancienne église côté esplanade (place de l'église) pour la Parade des Monstres dans les rues de Berchem-Sainte-Agathe et à partir de 20h00 pour le Bal des Monstres à la Salle des Fêtes communale. Entrée gratuite pour les enfants et €2,00 pour l'accompagnant (min 18 ans). Venez déguisés et nombreux ! Activité pour les enfants de max. 12 ans.

Infos: Service Prévention, Mme Bastiaens, tél.: 02/465 99 15 ou 0478/45 57 67, email: sbastiaens@1082berchem.irisnet.be

Optocht en griezelbeestenbal:

Vrijdag 30/10 vanaf 19.00 uur, afspraak aan de Esplanade van de Oude kerk (kerkplein) voor de optocht van de Griezelbeesten doorheen de straten van Sint-Agatha-Berchem en vanaf 20.00 uur voor het grote Griezelbeestenbal in de gemeentelijke feestzaal. Gratis voor kinderen en €2.00 voor begeleiders (min 18 jaar). Hoe meer en hoe griezlicher, hoe gezelliger! Activiteiten voor kinderen tot maximum 12 jaar.

Meer weten? Dienst Preventie, Mevrouw Bastiaens, Tel.: 02/465 99 15 of 0478/45 57 67 e-mail: sbastiaens@1082berchem.irisnet.be

LÉGENDE DES COULEURS AGENDA - AGENDA KLEURENLEGENDE

LE FOURQUET - Place de l'Eglise 15 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/463 51 84 - www.lefourquet.be

GC DE KROON - J.B. Vandendrieschstraat 19 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/482 00 10 - www.gcdekroon.be

BIBLIOTHÈQUE FR - Rue des Soldats 21 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe • T.: 02/465 87 90 - www.biblioberchem.be

NL BIBLIOTHEEK - Kerkstraat 131 - 1082 Sint-Agatha-Berchem • T.: 02/468 02 15 - www.sint-agatha-berchem.bibliotheek.be

OCTOBRE OKTOBER

10



5/10/2015 À 20H

Club de lecture

Au Fourquet - GRATUIT



6/10/2015 À 20H

Mardi du Bled

Un mardi par mois, le Bled sera présent au café du Kroon pour une soirée troc & tringue.

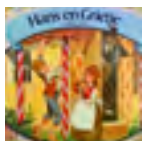
Apportez vos vêtements à troquer - Infos: www.1082beld.be



7/10/2015 DE 10H À 10H45

Pas à Pas (0-3 ans)

A la bibliothèque - GRATUIT



7/10/2015 OM 14U30 EN 17U30

TONEEL - Hans & Grietje

Vanaf 6 jaar

€ 8 (volwassene) - € 4 (kind)

Reservaties via het Brussels Operettetheater: 02/201 1190

Meer weten?: www.gcdekroon.be

9/10/2015 À 20H

SPECTACLE: Vieil

Dans Vieil il y a un géant blessé à la clavicule, une maison en bois de sapins, un hibou grincheux, une vieille dame et un jeune homme amoureux. Dans Vieil, il y a une jeunesse, une fraîcheur imparable qui donne à ce spectacle un âge d'or intemporel.

Au GC De kroon - 10€ - Entrée moins de 26 ans: 6€ - Article 27: 1,25€

Inscription: info@lefourquet.be ou 02/469 26 75

10 & 11/10/2015

2-daagse culturele reis naar Nieuwpoort

Meer weten: www.info-zomaar.com/Nieuwpoort.htm



11/10/2015 DE 11H À 13H

Les Lectures apéritives: Auteurs Turques (dans le cadre d'Europaia Turquie)

A la bibliothèque - GRATUIT

16/10/2015 14U

TONEEL

Duur 45 min. Na het toneelstuk is er een pauze met een gezellige receptie.

Plaats: Grote zaal van GC de kroon (ingang Kerkstraat 1)

Prijs: vvk tot en met 15 oktober bij LDC Ellips: 4 EUR / dag zelf: 6 EUR

Tel.: 0497 / 91 66 59 (Mark) of 0494 / 30 81 07 (Ismael)



17/10/2015 OM 19U

OPERA

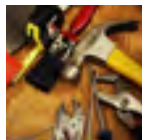
Aïda Giuseppe Verdi, door de staatsopera van Tatarstan WEST-IN

Meer weten: www.info-zomaar.com

18/10/2015 ENTRE 14H ET 17H

Alors on joue ?

A la bibliothèque - GRATUIT - Réservation indispensable 02/4658790 ou info@biblioberchem.be



18/10/2015 DE 14H À 18H

Repair Café

Au GC De Kroon - GRATUIT - Infos: www.1082beld.be



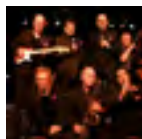
18/10/2015 OM 9U

ONTBIJTCINEMA - Piepkuikens

Ontbijt van 9u tot 10u - Film start om 10u

Prijs: film + ontbijt € 5 ; enkel film € 2

Meer weten? GC de kroon



23/10/2015 À 20H30

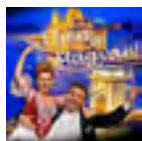
Soirée cabaret - JR et les Tontons Swingueurs

Le groupe de swing "JR et les Tontons Swingueurs" revient avec son répertoire anti-crise, tonique, joyeux, enlevé... jazz, swing avec une petite pointe d'humour. Avec Joël Riguelle (chant), Guy Rens (piano), Luc Boriau (basse), Laurent Carlier (trombone), Christophe Gillis (trompette), Marc Jakout (guitare), Guy Gottlieb (batterie) et Jean Want (sax).

Rue Dr Charles Leemans 8 - 1082 Berchem-Sainte-Agathe

PAF: 10 € (membres ARC, 6 €)

Infos et réservations: 02/465 79 20 ou 02/465 22 64



24/10/2015 OM 14U30

CONCERT - Eljen a Magyar

Galaconcert met het groot VMT salonorkest en solisten, versterkt met de Hongaarse solisten Trixi Teremi en Jozsef Bozso.

Gemeentelijke Feestzaal, Koning Albertlaan 33 - 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Deelname concert: € 30,00 / € 20,00 / € 16,00.

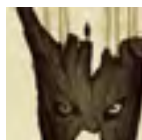
Contact: 02/465 30 21 - info_zomaar@telenet.be



24/10/2015 OM 20 U

FILM - La Brabançonne

€4 - Grote Zaal De kroon



30/10/2015 OM 20 U

FILM - Welp

Belgische horrorfilm

€4 - Grote Zaal De kroon

NOVEMBRE NOVEMBER

11



DU 5 AU 15 NOVEMBRE

Opération 11.11.11 - "Protection sociale pour tous" - Vente de sparadraps

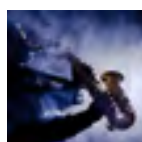
La protection sociale est un droit mais dans les faits 3/4 de la population mondiale n'en bénéficie pas ou guère. Une quarantaine de projets bénéficieront de la récolte des fonds de la vente de "sparadraps". Merci de faire bon accueil aux vendeurs.

Informations: www.cncd.be - Léon Poncin: 0472/244 770

14/11/2015

Uitstap naar Sint-Niklaas & Musical 'The Scarlet Pimpernel'

Meer weten: www.info-zomaar.com



20/11/2015 À 20H

Café Concert - Soirée Jazz

C.C.J. - Rue Dr Leemans 8 - Berchem-Sainte-Agathe
Soirée présentée par l'APAM et l'Académie

P.A.F.: 5 € - Gratuit jusque 8 ans

Réservations: 02/465 89 71



21/11/2015

Uitstap naar Antwerpen - Night of the Proms

Meer weten: www.info-zomaar.com

21&22/11/2015 10 - 18H/U

Exposition

Les peintres, sculpteurs et céramistes du groupe artistique A.R.A. vous invitent à leur 30e exposition annuelle, au Centre Culturel de l'Ancienne Eglise. Vernissage le 20/11 à 20h
De schilders, beeldhouwers en keramisten van de kunstgroep V.K.L. nodigen u uit op hun 30 ste jaarlijkse tentoonstelling in het Cultureel Centrum van de Oude Kerk. Vooropening 20/11 om 20u.

MAIS AUSSI... MAAR OOK...

LES ATELIERS DU FOURQUET



7, 14, 21 ET 28/10/2015 & 11, 18 ET 25/11/2015 DE 14H À 16H

Arts plastiques 2D-3D

Pour les enfants de 8 à 12 ans. Cet atelier, animé par François De Jonge & Sukrii Kural, artistes pluridisciplinaires, vise l'épanouissement par l'expression et la création individuelle et collective.

€ 80 pour le Cycle. Inscriptions au Fourquet



10 & 24/10/2015, 14 & 28/11/2015 DE 10H30 À 13H

ATELIER ECRITURE

+ 12/12/2015, 9 et 23/01/2016, 20/02/2016, 5/03/2016, 16 & 30/04/2016, 28/05/2016 et 4 & 18/06/2016.

€ 10/séance - € 45 euros/5 séances - Inscriptions à la Bibliothèque

FIETSRECREATIECLUB WEST-UIT

4, 18 & 25/10/2015

Fietstochten met telkens vertrek om 10 u. Startplaatsen nog te bepalen.

Gratis deelname op eigen risico, iedereen neemt de wegcode in acht

Inflichtingen:

Pierre Verkest 02/4653999 pierre.verkest1@telenet.be

Ludo Vandecruys 02/4656229 ludo.vandecruys@skynet.be

André de Schutter 02/4653021 info_zomaar@telenet.be

www.info-zomaar.be/Sport.htm

ANNONCES ADVERTENTIES

BUDO CLUB BERCHEM: JU-JITSU

Pour les enfants (à partir de 7 ans) - Mercredi de 13h30 à 15h et samedi de 15h30 à 17h

Pour les adultes (à partir de 14 ans) - Mardi et vendredi de 20h30 à 22h
2 cours d'essais gratuits possible

Infos: Berodes Guy - 0472/663962

Voor kinderen (vanaf 7 jaar) - Woensdag 13u30 tot 15u en zaterdag van 15u30 tot 17u

Voor volwassenen (vanaf 14 jaar) - Dinsdag en vrijdag van 20u30 tot 22u
2 gratis proeflessen mogelijk

Meer weten: Guy Berodes - 0472/663962



OXFAM: PETITS DÉJEUNERS

Dimanche 11 octobre de 8h à 11h, à l'école communale, Place du Roi Baudouin, 3 Berchem-Sainte-Agathe.

6€ par adulte, 3€ par enfant. (-12 ans)

Réservation souhaitée au magasin Oxfam: 02/466 58 43

ou via oxfammdm.berchem@gmail.com

OXFAM ONTBIJT

Zondag 11 oktober van 8 u tot 11 u in de Gemeenteschool, Koning Baudewijnplein 3 - Sint Agatha Berchem.

Prijs: 6 € per volwassen, 3€ per kind (tot 12 jaar)

Graag voordien inschrijven in de winkel: 02/466 58 43

of via oxfammdm.berchem@gmail.com



SOS KATTEBROECK: APPEL AUX BÉNÉVOLES

Aidez-nous à préserver notre environnement en nous offrant vos bras pendant quelques heures, les samedis d'octobre à mars, dûment chaussés de vos bottes. Les boissons sont offertes.

Pour le calendrier exact et les modalités pratiques, merci de contacter M. Van de Maele au 0476/61 55 37

EXPOSITION
TENTOONSTELLING

LE SERVICE PRÉVENTION VOUS PRÉSENTE:
DE DIENST PREVENTIE STELT U VOOR:

BERCHEM-SAINTE-AGATHE

SOUS LE HAUT PATRONAGE DU COLLÈGE DES BOURGEMESTRE ET ÉCHEVINS DE
ONDER DE AUSPICIËN VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN VAN

SINT-AGATHA-BERCHEM

LA BELGIQUE
EN GUERRE

39-45

BELGIË
IN OORLOG



Ancienne Église,
place de l'église
Oude Kerk, kerkplein

Berchem-Sainte-Agathe
Sint-Agatha-Berchem

infos service Prévention/ dienst Preventie:
0478/45.57.67
sbastiaens@1082berchem.irisnet.be
www.berchem.irisnet.be



PREVENTIE

